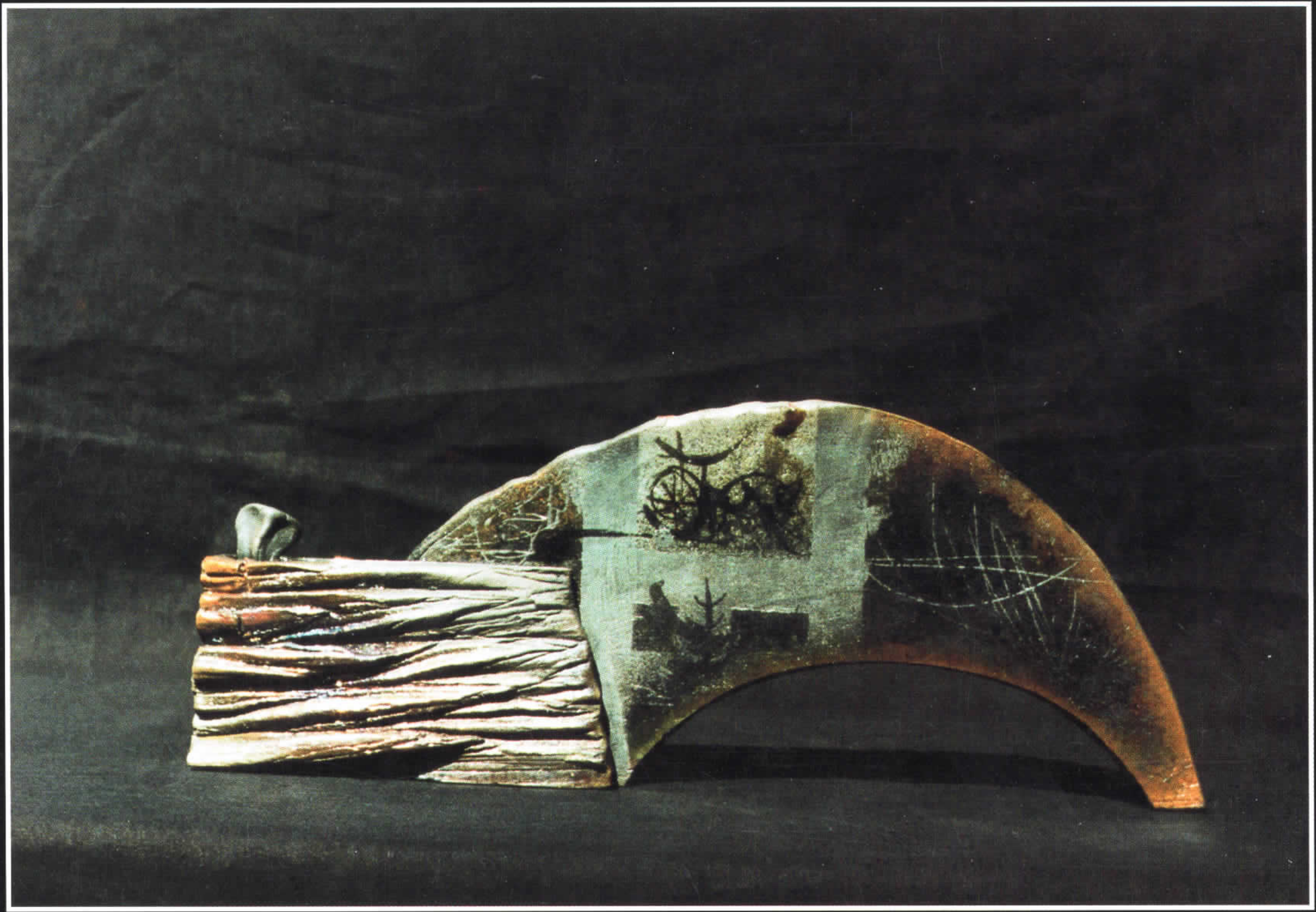
АВРАМЧЕВ
AVRAMČEV



99 106

КУЛТУРНО ИНФОРМАТИВЕН ЦЕНТАР - СКОПЈЕ

ВЛАДО АВРАМЧЕВ
VLADO AVRAMCEV

24.10. - 04.11. 1996

Изложбен салон I

Роден е 1939 година во
с. Стојаково, Гевгелија.
Студирал на Академијата
за применета уметност
во Белград.

Адреса:
Партизански одреди 101-II/13,
Скопје, тел. 244-859

He was born at the village
of Stojakovo, Gevgelija in 1939.
He studied at the
Academy of Applied Arts
in Belgrade.

Address:
Partizanski odredi 101-2/13, Skopje,
tel.: 244-859

ПРЕДЕЛИ

(Наместо вовед кон изложбата на Владимир Аврамчев)

Кога првично ги погледнав (во неговото ателие) последните керамички дела на Владимир Аврамчев, не знам зошто, а знам од каде, ме напливнаа интересни асоцијативни слики.
Прво: како да го здогледав овој уметник во еден праисториски предел, во некој негов некогашен живот, како длаби и корне по стените и земјата и како од нив создава чудесни облици исшарани со знаци и цртежи, небаре крици и восклици, за да ни остави белези на своето постоење, како да ни остава писмо забележано врз форми кои ќе возбудуваат.
Второ: Аврамчев како да сака (денеска) да ни го открие скриениот (во себе) свет, или како да сечел од сопствените меса, од сопствената душа, од сопственитесништа ОБЛИЦИ што ги печел и препечувал втиснат сиот врз нив, за да шепоти пред нас и во нас, небаре глината шепоти и говори, небаре самиот тој е таа печена глина, речовита и певлива.

Михаил Ренџов

LANDSCAPES

(Instead of an itroduction to the exhibition of Vladimir Avramchev)

When I first saw Vlado's latest ceramic pieces (in his studio), I don't know why, but I do know where from, interesting asociative pictures came all over me.
First: I sam this artist in one prahistorical landscape, in one of his previous lives, choping and twitching trough rocks and soil, making exquisite figures with picturesque drawings, crying, only to leave marks of his existence, letter written with signs that excite.
Second: Avramchev, (today) as if wants to reveal the world hidden in himself, like he has cut from his own flesh, from his own soul, from his own dreams imprinting him self in the baked figures, of clay to wrisper in us like the clay whispers inself, like he, himself is that same clay, singingand loquacious.

Michail Rengov

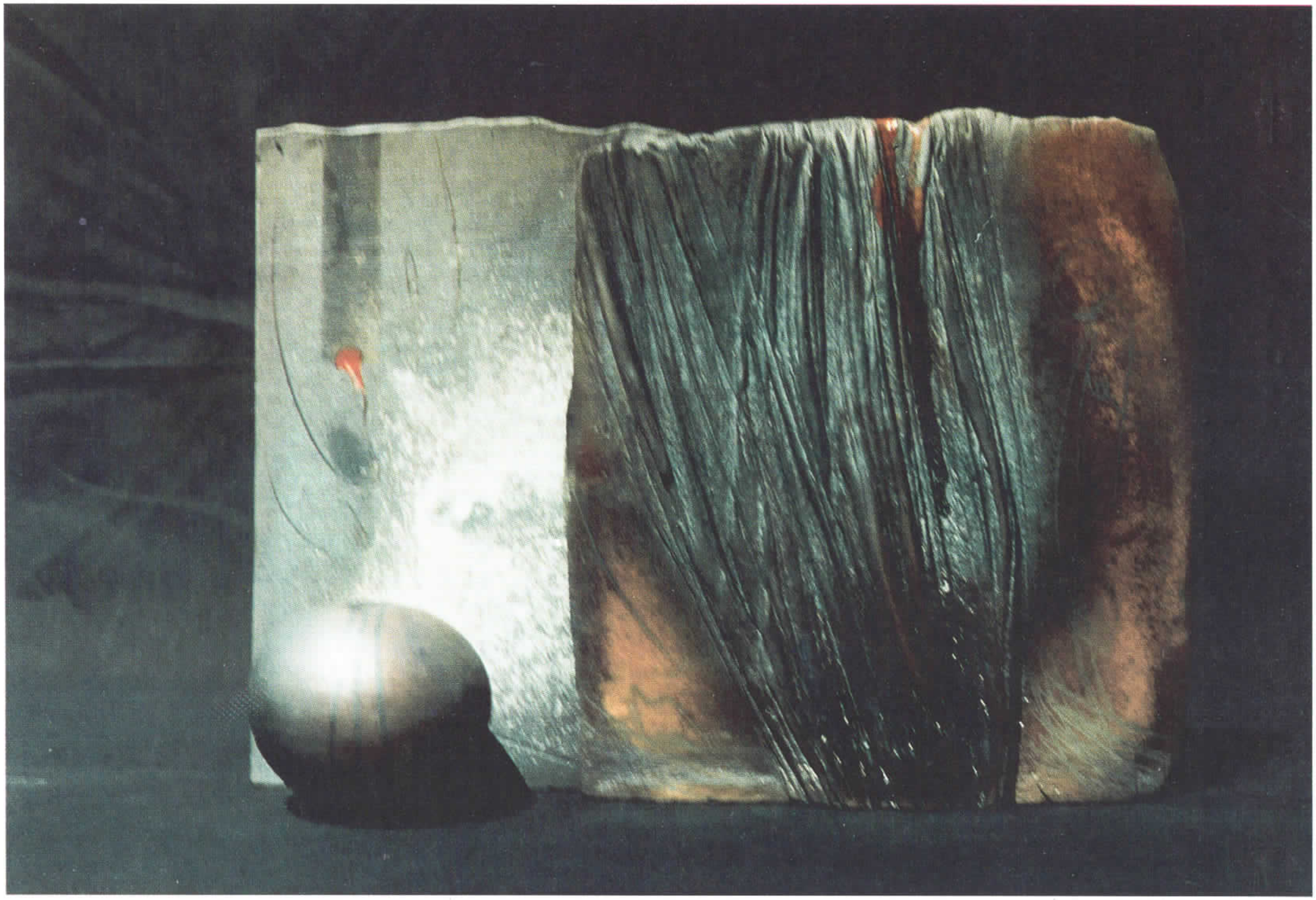
Мисла.Идилична неолитска атмосфера. Нурнување кон интересно-загадочни сфери од едно прастаро време. Пронаоѓање на правата артикулација на формата и содржината, без никаква подвоеност меѓу себе. Облици исполнети со знакови, симболи, можеби и писма; говор со исклучително едноставен и синтетички јазик. Аврамчевиот никулец на уметноста-мислата произлезена од прочистено чувство на една првобитна напнатост во која го пронаоѓаме уметничкиот инстиктивен праодзив на едно време. Евоцирање на минатото, време заминато вневрат, а толку чисто. Земја одбрана за работа, односно материја од која се состои сѐ. Нема фигурација, го нема човекот; исправени сме пред парче вечност. Керамички форми со скромни димензии, со една нова естетика можеби произлезена по примерот на византискиот ритуал и нејзината статична монументалност. Ја гледам Аврамчевата победа над хаосот на материјата, изнаоѓање пат од таму од каде лесно може да се скршне. Керамички форми без човекот појавно, но постојано присутен со мисла и акција преку знаци, симболи, печати. Соопштување, праќање пораки за победата над хаотичната материја. Позајмени знаци од времето кое одминало, знаци кои говорат за човечкиот останок, ехо на првобитните записи, сведување на авторовата претстава за светот. Спонтано вклопување име и презиме-Владо Аврамчев. Врамнотежена сопствена визија преку мистичното, фантастичното и реалното.

Љупчо Маленков
историчар на уметноста

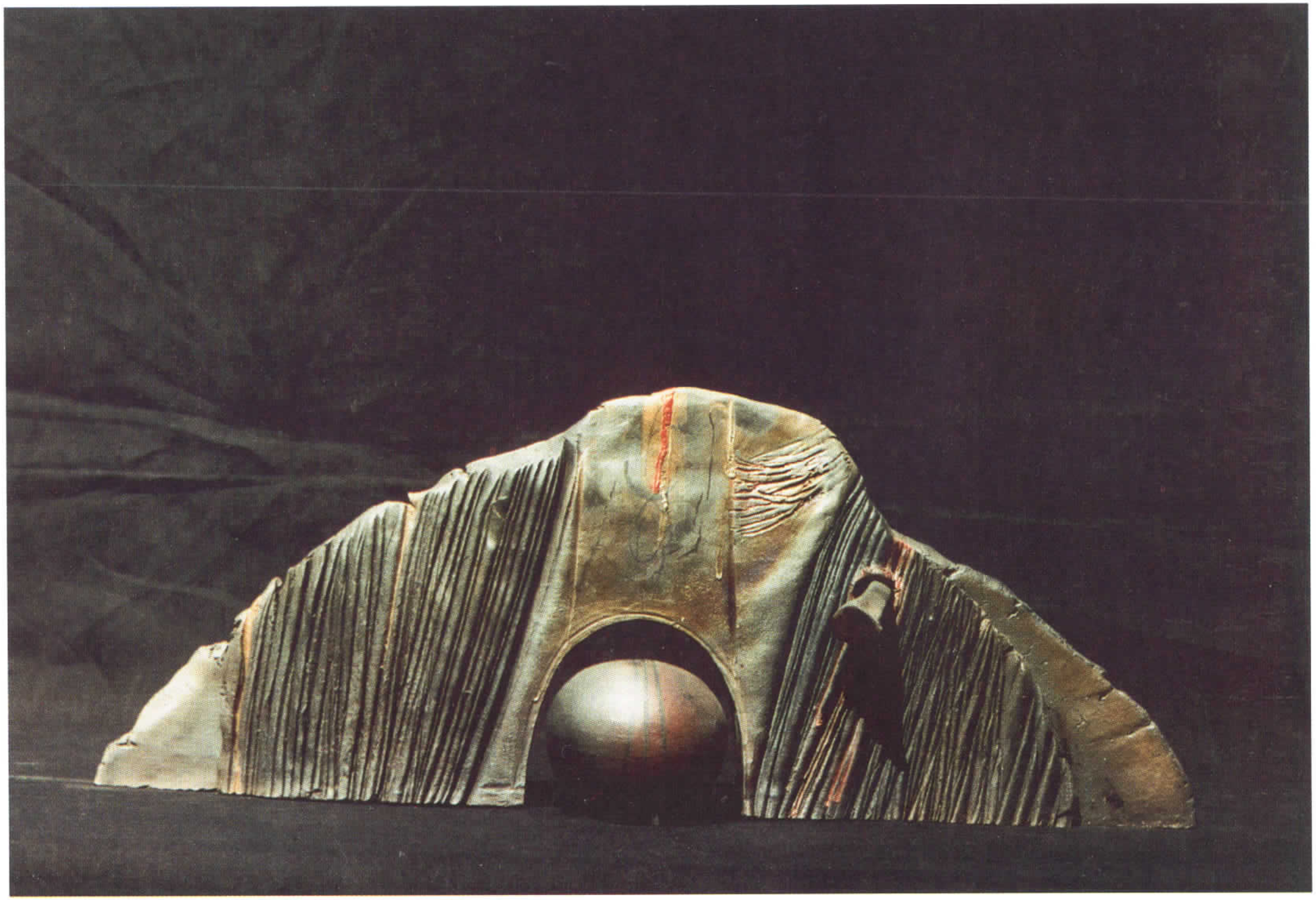
A thought.An idilic neolitic atmosphere. Diving into interesting and mysterious spheres deriving from an ancient period of time.Finding out the right articulation of the form and the content,without any kind of division within themselves. Shapes fulfiled with signs,symbols,maybe letters,a speech with extremly simple and synthetic language.
Avramcev's sprout of the Art - the thought deriving from the cleared up feelings of an ancient tension within which we find the ancient instinctive artistic echo from a certain period of time. Remembering the past time which has gone with no chance for coming back and at the same time so clear.Soil chosen for creation or substance of which everything is created .No physical presence,the man is not there;we are arisen in front of a piece of eternity forms made of clay with modest dimensions with new esthetics maybe taken from the sample of the Byzantian ritual and its permanent static value.I am looking at the Avramcev's victory over the chaos of the substance;finding the way out from where everyone can be lost.Forms made of clay without any appearance of a human being,but at the same time constantly present with his thought and action through signs,symbols,seals.
Giving information,sending massages for the victory over the chaotic substance.Borrowed signs from the time already gone away, signs which talk about the human existence;an echo of the ancient notes.approaching to the artist's vision of the world.Spontanious complementation of a name and a surname - Vlado Avramcev.Balanced vision of his own thought,the mystical,the fantastic and the realistic.

Ljupco Malenkov
Art Historian

Предел I
Landscape I



Предел II
Landscape II



Предел III
Landscape III

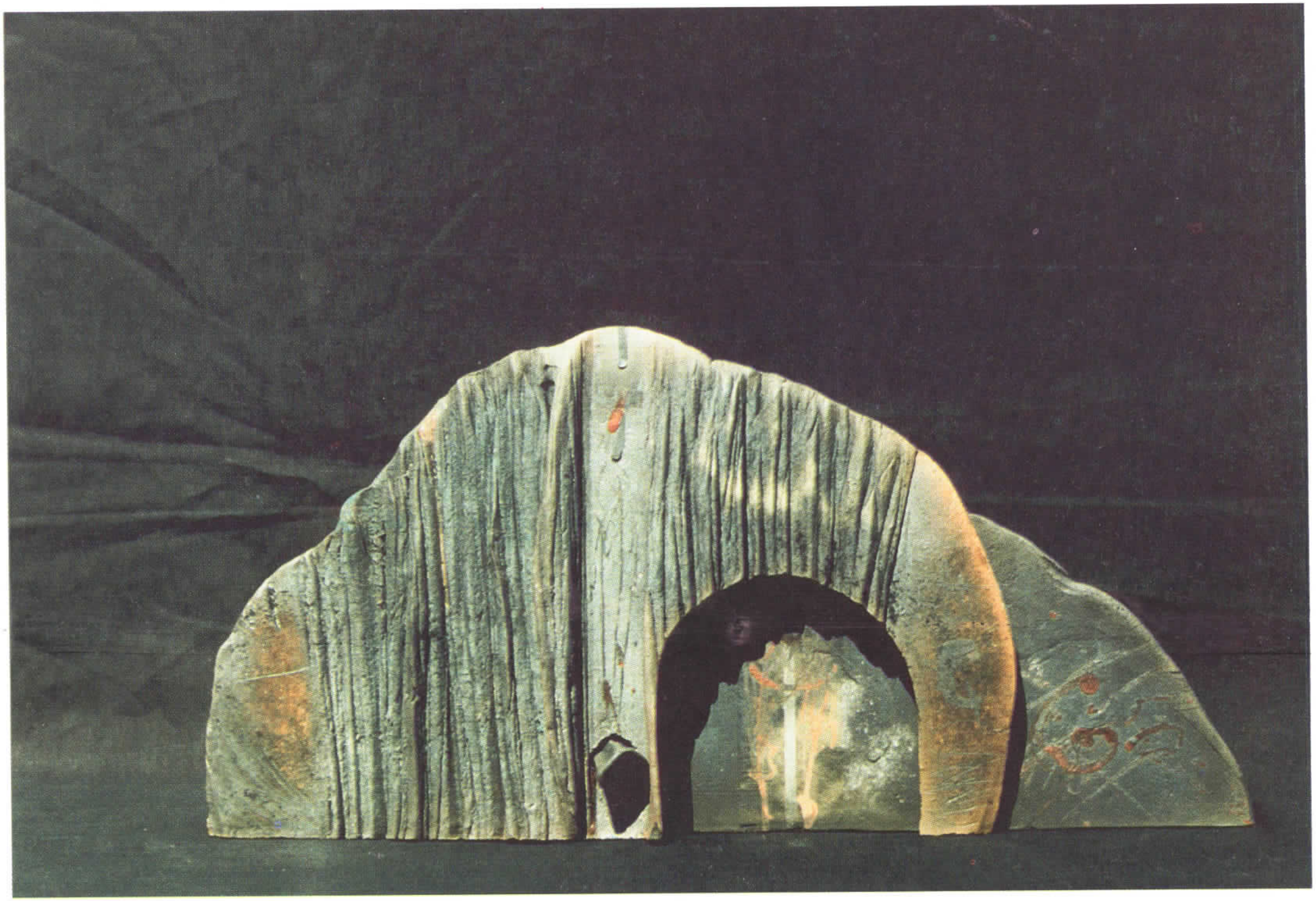
Предел IV
Landscape IV

Предел V
Landscape V

Предел VI
Landscape VI

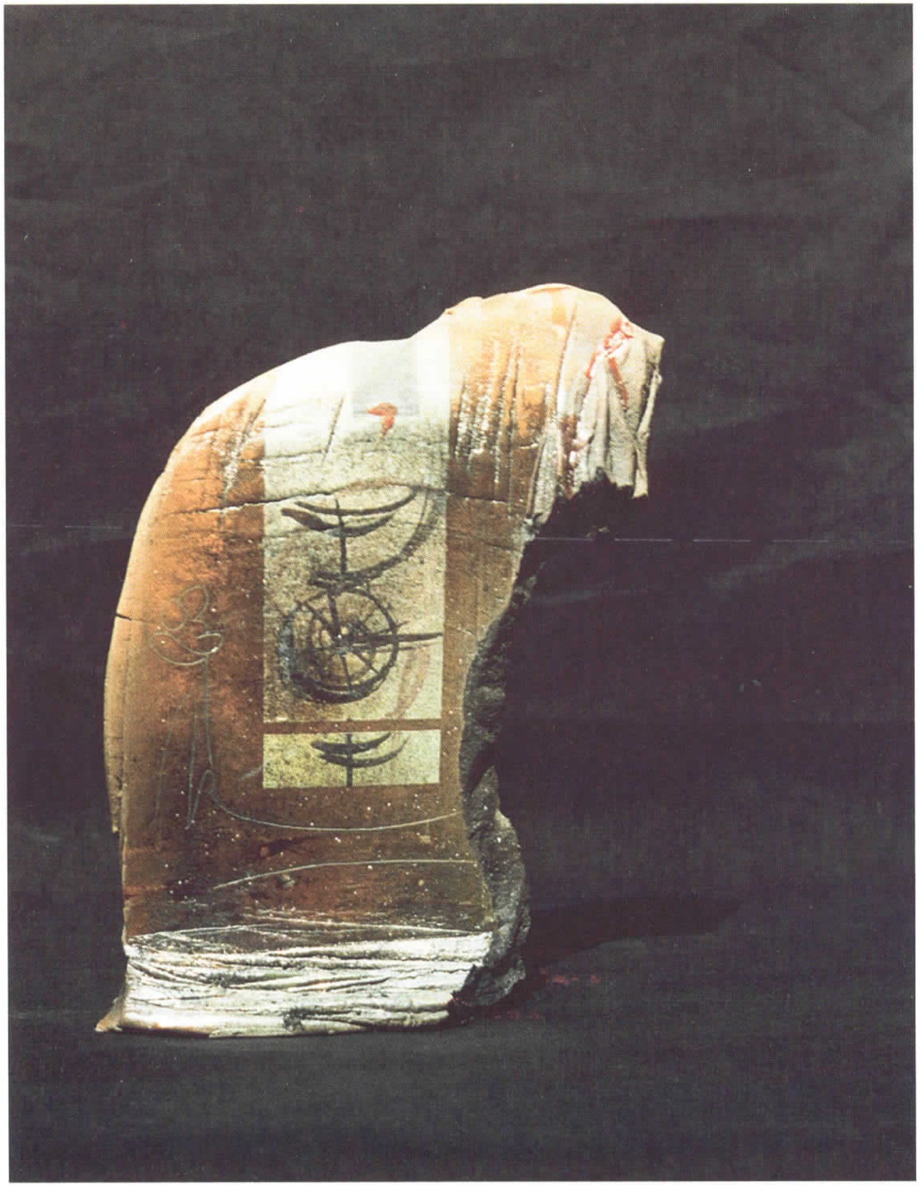
Предел VII
Landscape VII

Предел VIII
Landscape VIII



Предел IX
Landscape IX

Предел X
Landscape X



САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:

1975 - изложба на керамика, Центар за култура и информации, Скопје
1980 - изложба на керамика, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје
1983 - изложба на керамика и слики, Центар за култура и информации, Скопје
1984 - изложба на керамика и слики, Музеј "Митко Зафировски", Гевгелија
1986 - изложба на цртежи и слики, Центар за култура и информации, Скопје
- изложба на цртежи и слики, галерија "Мрдаја", Стар Дојран
1988 - изложба на керамика и слики, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје
1991 - изложба на слики и цртежи, Културно информативен центар (КИЦ), Скопје
1992 - изложба на керамика, Кул-парк, КИЦ, Скопје
1993 - изложба на цртежи, Продажна галерија, КИЦ, Скопје
1996 - изложба на керамика, КИЦ, Скопје

КОЛОНИИ И СИМПОЗИУМИ

1973 - 1995
- учествувал над десет пати на Ресенската керамичка колонија
1978 - меѓународен симпозиум "Светот на керамиката", Аранѓеловац
1987 - меѓународен симпозиум "Глината како ликовно средство за искажување", Загреб
1990 - колонија ДЛУС, Стар Дојран

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1974 - Македонска применета уметност, Приштина
- II Триенале на југословенска керамика, Музеј на применета уметност, Белград и ликовна средба, Суботица
1975 - дела на Ресенската керамичка колонија, Центар за култура и информации, Скопје
1976 - VIII Мајски салон на ДЛУПУДС, галерија "Цвјета Зузориќ", Белград
1977 - Јубилејна изложба на ДЛУПУМ, Музеј на современа уметност (МСУ), Скопје
- IX Мајски салон на ДЛУПУДС, галерија "Цвјета Зузориќ", Белград
- III Триенале на југословенска керамика, Музеј на применета уметност, Белград и ликовна средба, Суботица
- дела на Ресенската керамичка колонија, ОУ "Кокај Имре", Темерин
- дела на Ресенската керамичка колонија, Народна библиотека, Жабаљ
1978 - Македонска современа керамика, Центар за култура и информации, Скопје
- дела од меѓународниот симпозиум во Аранѓеловац, Дом на културата, студентски град, Белград
- X Мајски салон, галерија "Цвјета Зузориќ", Белград
- I Триенале на уникатно творештво од областа на применетата уметност на Југославија, Сараево
- Македонска современа керамика, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје
- дела на меѓународниот симпозиум "Светот на керамиката", Аранѓеловац
- XXII изложба на Ресенската керамичка колонија, Скопје и Приштина
1979 - XI Мајски салон на ДЛУПУДС, галерија "Цвјета Зузориќ", Белград
- Македонска современа керамика, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје
- дела на Ресенската керамичка колонија, ликовна галерија, Корчула
- Македонска современа керамика, Уметничка галерија, Куманово
- дела на македонските уметници на I Триенале на уникатно обликување во Сараево, МСУ, Скопје
1980 - IV Триенале на југословенска керамика, Музеј на применета уметност, Белград и ликовна средба, Суботица

- Македонска современа керамика, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје
- Односот на керамиката помеѓу сликарството и вајарството, Музеј на применета уметност, Белград
- одбрани дела на керамика, Кечкамет, Унгарија
- одбрани дела на керамика на XXI генерално заседание на УНЕСКО, Сава центар, Белград

1981 - Односот на керамиката помеѓу сликарството и вајарството, Приштина
- Современа керамика, Дом на културата и младината "Пинки", Белград
- дела на Ресенската керамичка колонија, Уметничка галерија, Бања Лука
- Современа југословенска керамика, Југословенски културен центар, Париз, Франција
- Современа македонска керамика, Уметничка галерија, Куманово
- Современа македонска керамика, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје

1982 - II Меѓународно биенале на керамика, Пиран, Словенија

1983 - V Триенале на југословенска керамика, Музеј на применета уметност, Белград и ликовна средба Суботица
- дела на Ресенската керамичка колонија, Дом на културата, Ресен
- Современа ликовна уметност, МСУ, Скопје
- Македонска керамика, галерија, Т. Велес
- Живот, производство, дизајн - Музеј на град Скопје, Скопје

1984 - Минијатурно македонско сликарство, Центар за култура и информации, Скопје
- керамика и цртеж, Музеј "Митко Зафировски", Гевгелија
- Македонска керамика, галерија, Т. Велес

1985 - I Светско триенале на мала керамика, галерија стари град, Загреб
- XVII Мајски салон на ДЛУПДС, галерија "Цвјета Зузориќ", Белград
- Македонска керамика, МСУ, Скопје
- Македонска таписерија и керамика, Дрезден, Германија
- Македонска таписерија и керамика, МСУ, Скопје

1986 - 11 истакнати применети уметници на Југославија, галерија "Сингидунум", Белград
- 11 истакнати применети уметници на Југославија, Сава центар, Белград
- Збирка на современа југословенска керамика, ликовна средба, Суботица
- Еротизмот во македонската ликовна уметност, Центар за култура и информации, Скопје

1987 - наградени дела од II Светско триенале на мала керамика, Австрија, Германија, Полска, Чехословачка
- II Светско триенале на мала керамика, Загреб, Љубљана, Титоград, Приштина, Сараево и Нови Сад
- Македонска керамика, галерија, Т. Велес
- Македонска керамика, ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје

1988 - Скопско лето '88 , ликовен салон на ДЛУМ и ДЛУПУМ, Скопје
- Југословенка модерна керамика, Хановер, Германија
- Надреализмот и неговите видови во македонското современо сликарство, Музеја на град Скопје, Скопје и галерија, Тетово

1989 - VII Триенале на југословенска керамика, Музеј на применета уметност, Белград и ликовна средба, Суботица
- II Светско биенале на керамика, Гротаглија, Италија

1990 - Камен, трска, платно - КИЦ, Скопје и галерија, Струмица

1992 - Ресенска керамичка колонија, хотел "Европа", Отешево, галерија, Т. Велес и Уметничка галерија, Куманово

1993 - III Светско триенале на мала керамика, галерија стари град, Загреб
- IV Биенале на мала скулптура, Уметничка галерија, Скопје
- Ресенска керамичка колонија, Уметничка галерија, Битола

1994 - одбрани дела од Ресенската керамичка колонија, Уметничка галерија, Пловдив, Бугарија
- Ресенска керамичка колонија,"Охридско лето", куќа наУранија, Охрид

- Ресенска керамичка колонија, "Рацинови средби", галерија, Т. Велес
- Ресенска керамичка колонија, Уметничка галерија, Куманово

1995 - Денови на македонската култура, (дела од Ресенската керамичка колонија), Истамбул, Турција
- Ресенска керамичка колонија, Музеј на Западна Македонија, Кичево
- одбрани дела на Ресенската керамичка колонија, "Струшки вечери на поезијата", Струга; Уметничка галерија, Струмица; Уметничка галерија, Штип

1996 - IX Триенале на југословенската керамика, Музеј на применета уметност, Белград и ликовна средба, Суботица
- Ресенска керамичка колонија, туристичка берза Скопски саем; ликовен салон, Прилеп; Музеј-галерија, Кавадарци.

НАГРАДИ

1974 - II награда за плакат на VI Конгрес на СКМ

1975 - I награда за плакат и значка на IX Конгрес на ССММ (изведба)

1976 - I награда за плакат, значка и плакета на Европскиот шампионат во стрелање (изведба)

1977 - награда на III Триенале на југословенска керамика во Белград и Суботица

1978 - награда за уникатно творештво "Бигорски следбеници" на ДЛУПУМ

1980 - откупна награда на Музејот на применета уметност на IV Триенале на југословенска керамика, Белград

1982 - I награда за плакат и значка "Ден на младоста" (изведба)
- II награда за плакат и значка на X Конгрес на ССММ

1983 - II награда за плакат "Ден на младоста" (изведба)

1985 - II награда за плакат и значка, фестивал "Работна младина на Југославија"
- I награда за плакат на XII Конгрес на ССММ (изведба)

1986 - награда за повеќегодишно творештво "Бигорски следбеници" на ДЛУМ

1987 - награда "Ленинград" на II Светско триенале на керамика мал формат, Загреб
- награда за керамика, СИЗ за култура, Т. Велес

1996 - единствена награда од жирито за странски излагачи на IX Триенале на керамика, Белград

ONE - MAN EXHIBITIONS

1975 - Exhibition of ceramics, Center of Culture and information, Skopje
1980 - Exhibition of ceramics, Fine arts salon of DLUM and DLUPUM, Skopje
1983 - Exhibition of ceramics and paintings, Center of Culture and Information, Skopje
1984 - Exhibition of ceramics and paintings, Museum "Mitko Zafirovski", Gevgelija
1986 - Exhibition of ceramics and paintings, Center of Culture and Information, Skopje
- Exhibition of ceramics and paintings "Mrdaja", Star Dojran

1988 - Exhibition of ceramics and paintings, Fine Arts Salon of DLUM and DLUPUM
1991 - Exhibition of paintings and drawings, Center of Culture and Information (KIC), Skopje
1992 - Exhibition of ceramics, Kul-park- KIC, Skopje
1993 - Exhibition of drawings, Selling gallery, KIC Skopje
1996 - Exhibition of ceramics, KIC, Skopje

COLONIES AND SYMPOSIUMS

1973 - 1995 Participation at ten Resin ceramics colonies
1978 - International symposium "World of ceramics", Arangelovac
1987 - International symposium "Clay as the pine arts way of expressing", Zagreb
1990 - Colony of DLUS, Star Dojran

GROUP EXHIBITIONS

1974 - Macedonian applied arts, Pristina
- II-nd Triennial of Yugoslav Ceramics, Museum of Applied Arts, Belgrade and Fine Arts Gathering,Subotica

1975 - The Resen Ceramics Colony works, Center of Culture and Information, Skopje
1976 - VIII-th May Salon of DLUPUDS, "Cvjeta Zuzoric" Gallery, Belgrade
1977 - Anniversary Exhibition of DLUPUM, Museum of Contemporary Arts (MSU), Skopje
- IX-th May Salon of DLUPUDS, "Cvjeta Zuzoric" Gallery, Belgrade
- III-rd triennial of Yugoslav Ceramics, Museum of Applied Arts, Belgrade and Fine Arts Gathering, Subotica
- The Resen Ceramics Colony Works, the Elementary School "Kokaj Imre", Temerin.
- The Resen Ceramics Colony Works, People's Library, Tabalj.

1978 - Macedonian Contemporary ceramics, Center of Culture and information, Skopje
- Works of the international Symposium in Arangelovac, Cultural Club, Students' town, Belgrade
- X - th May Salon, "Cvjeta Zuzoric", Belgrade
- I - st Triennial of unique Creativity in Yugoslav applied arts, Sarajevo
- Macedonian Contemporary Ceramics, Fine Arts salon of DLUM and DLUPUM, Skopje
- Works at the international symposium "World of Ceramics", Arangelovac
- XXII-th Exhibition of the Resen ceramics colony, Skopje and Pristina

1979 - XI - th May Salon of DLUPUDUS, Gallery, "Cvjeta Zuzoric" Belgrade
- Macedonia Contemporary Ceramics, Fine Arts Salon of DLUM and DLUPUM, Skopje.
- Works of the Resen Ceramics Colony, Korcula
- Macedonian Contemporary Ceramics, Art Gallery, Kumanovo
- Works of Macedonian artists at the First Triennial of unique creativity in Sarajevo, Museum of Contemporary Art, Skopje

1980 - IV-th Triennial of Yugoslav Ceramics, Museum of Applied Arts, Belgrade and Fine Arts Gathering, Subotica
- Macedonian Contemporary Ceramics, Fine Arts Salon of DLUM and DLUPUM, Skopje
- The relation of the ceramics towards painting and sculpture, Museum of Applied art, Belgrade
- selected ceramic works, Kechkemet, Hungary
- Selected ceramic works at the XXI-st General Assembly of UNESCO, Sava Center, Belgrade

1981 - The relation of the ceramics towards painting and sculpture, Pristina
- Contemporary Ceramics, Youth Cultural Club "Pinki", Belgrade
- Works of the Resen Ceramics Colony, Art Gallery, Banja Luka
- Yugoslav Contemporary Ceramics, Yugoslav Cultural Center, Paris, France
- Macedonian Contemporary Ceramics, Art Gallery Kumanovo
- Fine arts Salon of DLUM and DLUPUM, Skopje

1982 - II - nd International Biennial of Ceramics in Piran, Slovenia

1983 - V-th Triennial of Yugoslav. Ceramics, Museum of Applied Arts, Belgrade and Fine Arts Gathering, Subotica
- The Works of the Resen Ceramics. Colony, The Cultural Club, Resen
- Contemporary Fine Arts, Museum of Contemporary Art, Skopje.
- Macedonian ceramics, Gallery, T.Veles
- Life, production, design - Museum of the town of Skopje, Skopje.

1984 - Macedonian miniature Painting,Center of Culture and information, Skopje.
- Ceramics and drawing, Gallery, T.Veles

1985 - I - st World Triennial of small ceramics, Old Town Gallery, Zagreb
- XVII - th May Salon of DLUPUDUS, "Cvjeta Zuzoric" Gallery, Belgrade.
- Macedonian Ceramics, Museum of Contemporary Art, Skopje.
- Macedonian tapestry and ceramics, Dresden, Germany.
- Macedonian tapestry and ceramics, MSU, Skopje

1986 - Eleven Yugoslav eminent applied Artist, Sava Center, Belgrade.
- Collection of Yugoslav Contemporary Ceramics., Fine Arts Gathering, Subotica
- Eroticism in Macedonian Fine Arts, Center of Culture and information, Skopje

1987 - Awarded works of the II -nd World Triennial of small ceramics, Australia, Germany, Poland and Cheska
- II - nd World triennial of small ceramics, Zagreb, Ljubljana, Titograd, Pristina, Sarajevo and Novi Sad.
- Macedonian ceramics, Gallery, T. Veles
- Macedonian ceramics, Fine arts salon of DLUM and DLUPUM, Skopje

1988 - Skopje summer '88, Fine Arts Salon of DLUM and DLUPUM, Skopje
- Yugoslav Modern Ceramics, Hanover Germany
- Surrealism in Macedonian Contemporary Painting, Museum of Skopje, Skopje and Gallery, Tetovo.

1989 - VII-th Triennial of Yugoslav Ceramics, Museum of applied art, Belgrade and Fine arts Gathering, Subotica
- II - nd World Biennial of ceramics, Grotaglia, Italy

1990 - Stone, Cane, Canvas, Center of Culture and Information, Skopje - and Gallery, Strumica

1992 - Resen Ceramics Colony, th e hotel "Europe", Otesevo; Gallery, T.Veles and Art Gallery, Kumanovo

1993 - III-rd World Triennial of small ceramics, Old Town Gallery, Zagreb
- IV-th Biennial of small sculpture, Art Gallery, Skopje
- Resen Ceramics Colony, Art Gallery, Bitola

1994 - Selected works of the Resen Ceramics Colony, Art Gallery, Plovdiv, Bulgaria
- Resen Ceramics Colony, "Ohrid Summer", the house of Urania, Ohrid
- Resen Ceramics Colony, "Racin gatherings", Gallery, T.Veles
- Resen Ceramics Colony, Art Gallery, Kumanovo

1995 - Days of Macedonian Culture (works of the Resen Ceramics Colony), Istanbul, Turkey
- Resen Ceramics Colony, Museum of Western Macedonia, Kicevo
- Selected works of the Resen Ceramics Colony, "Struga Poetry Evenings", Struga, Art Gallery, Strumica; Art Gallery, Stip

1996 - IX-th Triennial of Yugoslav Ceramics, Museum of Applied art, Belgrade and Fine Arts Gathering, Subotica
- Resen Ceramics Colony, Tourist Stock Market, Skopje Fair; Fine Arts Salon, Prilep; Museum-Gallery, Kavadarci

REWORDS

1974 - II-nd Prize for a poster at VI-th Congress of SKM
1975 - I-st Prize for a poster and a badge at IX-th Congress of SSMM (performance)
1976 - I-st Prize for a poster, a badge and a medallion at the European Champion ship in firing (performance)
1977 - prize at III-rd Triennial of Yugoslav Ceramics in Belgrade and Subotica
1978 - prize for unique creativity "Bigorski successors" of DLUPUM
1980 - purchase prize by Museum of Applied Art at IV-th Triennial of Yugoslav Ceramics, Belgrade
1982 - I-st Prize for a poster and a badge "Youth Day" (performance)
1983 - II-St. Prize for a poster and a badge at X-th Congress of SSMM
1985 - II-st Prize for a poster and a badge at "Yugoslav Working Youth "
- I- st Prize for a poster at XII-th Congress of SSMM (performance)
1986 - Prize of several year creativity "Bigorski successors" of DLUPUM
1987 - Prize "Leningrad" of II-th World Triennial of Small Ceramics, Zagreb
- Prize for ceramics, SIZ of Culture, T.Veles
1996 - Prize of the jury for a foreign exhibitor at IX-th Triennial of ceramics, Belgrade

Организатор

КУЛТУРНО ИНФОРМАТИВЕН ЦЕНТАР - СКОПЈЕ

За издавачот: Љупчо Маленков, *директор*

Ликовно и графичко обликување: Владо Аврамчев и Емил Шулајковски

Печат: Догер

Изложбата е финансирана со средства на Министерсвото за култура на Р. Македонија

CIP - Каталогизација во публикација
Народна и универзитетска библиотека
"Св. Климент Охридски"- Скопје

738.038 (497.17) (06.064)

АВРАМЧЕВ, Владо
Владо Аврамчев = Vlado Avramchev: 30 години ликовно творештво: Културно-информативен центар - Скопје од 24.октомври - 4 ноември 1996 /[каталог - Владо Аврамчев и Емил Шулајковски; фотографии Владо Аврамчев; предговор Михаил Ренџов и Љупчо Маленков; превод на англиски Виолета Ајдинска - Папазовска]. - Скопје: Културно-информативен центар, 1996 (Скопје: Догер). - [20] стр. : илустр. во бои: 21 см.

Тираж 500. - Биографски податоци.
ISBN 9989-802-02-5
COBISS - ID 22711562